

بحر الفوائد . جلد 2

مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ

وَمَا يَرْزُقُ اللَّهُ شَيْئًا إِلَّا وَيُقَدِّرُ لَهُ لَهُ أَجْرًا

۱۰۰۰
جس کتاب مولف کی مہر و دستخط ہو وہ مال مسروقہ ہے

RECORDED - 1969
BARRISTER AT LAW
PART SECOND
F r t
S t r t
S c M t c t F A
E a t & c & c

By
Approval of N b Im d l k B h d r
l y d B l i g r i B A
L t D i r t o f P u b l i c I n s t r u c t i o n
H H h e N z a m D o i c o n s

بج الفوائد

حصہ دوم
بعد از حتمہ مستطوری لوہا و عمارت کلاک کھا و جانا مولوی حسین صاحب
بلگرامی لی اسے سابق ڈائریکٹر آف سیکل انٹرکیشن حیدرآباد دکن
بجٹ افادہ طلباء و مدارس ہمالیہ محروسہ سرکار کا

مولفہ

مولوی سید محمد رضا مدرس مدرسہ فاسلہ مدرسہ بلگرامی
مطبعہ مطبع نظام دکن واقع ماراڑی

Checked
1987

بسم اللہ الرحمن الرحیم

جملہ بسیط و جملہ مرکب و صلہ و وصول
جملہ بسیط کی ترکیب صرفی

۱۔ زید آند۔ ترکیب صرفی۔ زید۔ اسم خاص فاعل۔ آند۔ فعل لازم۔

۲۔ زو زید عمر و را۔ زو۔ زور فعل متعدی۔ زید اسم خاص فاعل۔ عمر و۔ مفعول
را۔ علامت مفعول۔

۳۔ وانستم زید را۔ وانا۔ ترکیب صرفی۔ وانستم۔ فعل با فاعل متعدی
بدو۔ مفعول زید را۔ مفعول اول۔ وانا۔ مفعول ثانی۔

۴۔ بو و زید وانا۔ ترکیب صرفی۔ بو و فعل ناقص لازم۔ زید۔ اسم خاص۔ وانا۔ اسم عام۔

۵۔ ستمگار گنہگار است۔ ستمگار۔ مبتدا۔ گنہگار۔ خبر۔ است۔ علامت جملہ اسمیہ۔

۶۔ کتاب آورده شد۔ کتاب۔ نائب فاعل۔ آورده شد۔ فعل مجہول۔

جملہ بسیط کی ترکیب نحوی

۱۔ باران بارید۔ ترکیب نحوی۔ باران۔ فاعل۔ بارید۔ فعل اپنے

فاعل سے ملکر جملہ فعلیہ خبریہ ہوا۔

۲۔ اور اویدم۔ ترکیب نحوی۔ ویدم۔ فعل بافاعل۔ او۔ مفعول۔ را۔ علامت مفعول

فعل بافاعل اپنے مفعول سے ملکر جملہ فعلیہ خبریہ ہوا۔

۳۔ واو زید ز عمر و را۔ ترکیب نحوی۔ واو۔ فعل۔ زید۔ فاعل۔ عمر۔ مفعول اول

ز۔ مفعول ثانی۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول اول و مفعول ثانی سے ملکر جملہ فعلیہ خبریہ ہوا۔

۴۔ زید عالم شد۔ ترکیب نحوی۔ شد۔ فعل ناقص۔ زید۔ اسم۔ عالم۔ خبر۔

فعل ناقص اپنے اسم اور خبر سے ملکر جملہ فعلیہ خبریہ ہوا۔

۵۔ رستم پہلوان است۔ ترکیب نحوی۔ رستم۔ مبتدا۔ پہلوان۔ خبر۔ است۔

علامت جملہ اسمیہ۔ مبتدا اپنی خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہوا۔

۶۔ زید کشتہ شد۔ ترکیب نحوی۔ کشتہ شد۔ فعل مجہول۔ زید۔ نائب فاعل۔

فعل اپنے نائب فاعل سے ملکر جملہ خبریہ ہوا۔

جملہ مرکب کی ترکیب صرفی

۱۔ امی رحیم رحم کن (ترکیب صرفی) امی۔ حرف ندا۔ رحیم۔ مناد می۔ رحم کن۔

فعل مرکب۔

۲۔ بخدا این کار نخواہم کرد۔ اب قسم۔ و جا۔ خدا۔ اسم خاص و مجرور۔

این اسم اشارہ۔ کار۔ مشار الیہ۔ نخواہم کرد۔ فعل متعدی۔

۳۔ اگر فردا خواہی آدا کر اہم خواہم کرد۔ اگر۔ حرف شرط۔ فردا۔ اسم ظرف

بعض محققین
نہ لکھتے تھے
اسم اور جملہ
فعلیہ ہوا
سے ملکر

- خواہی آید۔ فعل لازم۔ اگر آم۔ مصدر۔ خواہم کرو۔ فعل متعدی۔
- ۳۔ زید کہ فاضل است آید است (ترکیب صرفی) زید۔ اسم خاص۔ کہ۔
- بیانہ۔ فاضل۔ اسم عام۔ است۔ حرف۔ ربط آید است۔ فعل لازم۔
- ۵۔ زید آید و خالد رفت (۔) زید۔ فاعل۔ آید۔ فعل۔ و۔ حرف عطف۔
- خالد۔ فاعل۔ رفت۔ فعل لازم۔
- ۶۔ زید گفت کہ او خواهد آید (۔) زید۔ فاعل۔ گفت۔ فعل۔ کہ۔ بیانہ۔
- او۔ ضمیر منفصل۔ خواهد آید۔ فعل لازم۔

جملہ مرکب کی ترکیب نحوی

- ۱۔ اسی کریم بر عالم کریم کن۔ (ترکیب نحوی) اسی۔ حرف ندا۔ کریم۔ مثنوی۔
- ندا اپنے مثنوی سے ملکر قایم مقام ہوا میخوایم ترا کا۔ پر جار۔ حال۔ مضاف
- م۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور
- سے ملکر متعلق ہوا۔ کریم کن۔ فعل کا۔ کریم کن۔ فعل با فاعل۔ فعل با فاعل
- اپنے متعلق سے ملکر جواب ہوا ندا کا۔ ندا اپنے مثنوی سے ملکر علامہ ندا لہجہ ہوا۔
- ۲۔ بخدا ہیچ کس و ران شہر ویران بنظر نیامدہ مگر و زندگان (۔) اب۔ قسمیہ و جار۔
- خدا مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا قسم میخورم کا۔ نیامدہ۔ فعل۔
- ہیچ کس۔ مستثنیٰ منہ۔ مگر۔ حرف استثنا۔ و زندگان۔ مستثنیٰ۔ مستثنیٰ منہ اور
- مستثنیٰ ملکر فاعل ہوئے۔ و۔ جار۔ آن۔ اسم اشارہ۔ شہر۔ موصوف۔

۱۔ اپنے مثنوی سے ملکر علامہ ندا لہجہ ہوا

ویران۔ صفت۔ موصوف اور صفت لکر مشار الیہ ہوے۔ اسم اشارہ
 اور مشار الیہ لکر مجرور ہوے جار کے جار مجرور لکر متعلق ہوے نیادہ کے۔
 اور ایسی ہی بنظر جار مجرور لکر متعلق ہوے فعل کے فعل اپنے فاعل اور
 متعلقات سے لکر جواب ہوا قسم کا جواب اپنے قسم سے لکر جملہ قسمیہ ہوا۔
 ۳۔ اگر ہزار وینا فراہم خواہی اور و کارت خواہد برآمد (ترکیب نحوی) اگر۔
 حرف شرط۔ ہزار۔ عدد۔ وینا۔ عدد۔ عدد۔ اپنے محدود سے لکر
 مفعول۔ فراہم خواہی اور۔ فعل مرکب با فاعل۔ فعل اپنے فاعل اور
 مفعول سے لکر جملہ شرطیہ۔ کار۔ مضاف۔ ت۔ مضاف الیہ۔ مضاف
 اپنے مضاف الیہ سے لکر فاعل۔ خواہد برآمد۔ فعل۔ فعل اپنے فاعل اور
 مفعول سے لکر جملہ فعلیہ ہو کر جزا ہوا شرط کا شرط اپنے جزا سے لکر جملہ شرطیہ
 ۴۔ شنیدم کہ زید امروز اور خانہ خود آمدہ است (۱) شنیدم۔ فعل با فاعل
 این۔ محذوف اسم اشارہ۔ سخن محذوف۔ مشار الیہ۔ اسم اشارہ
 اپنے مشار الیہ سے لکر مبین۔ کہ بیان یہ آمدہ است۔ فعل۔ زید۔ فاعل
 امروز۔ ظرف متعلق فعل۔ و جار۔ خانہ۔ مضاف۔ خود۔ مضاف الیہ۔
 مضاف اپنے مضاف الیہ سے لکر مجرور۔ جا اپنے مجرور سے لکر متعلق ہوا
 فعل کا فعل اپنے فاعل اور متعلقات سے لکر بیان ہوا مبین کا مبین
 اپنے بیان سے لکر مفعول ہوا شنیدم کا۔ شنیدم فعل با فاعل اپنے مفعول

ملکہ حمیدہ فعلیہ ہوا۔

۵۔ آب آندو تیمم برخواست (ترکیب نحوی) آب۔ فاعل۔ آند فعل فعل

اپنے فاعل سے ملکہ معطوف علیہ۔ تیمم۔ فاعل۔ برخواست فعل فعل

اپنے فاعل سے ملکہ معطوف۔ معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکہ جملہ فعلیہ

خبر یہ ہوا۔

۶۔ گفتمش و چشم من بنشین (۷) گفتم۔ فعل با فاعل۔ ش۔ مفعول

ور۔ جار۔ چشم۔ مضاف۔ من۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف

الیہ سے ملکہ مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکہ متعلق ہوا بنشین کا بنشین

فعل با فاعل اپنے متعلق سے ملکہ جملہ فعلیہ ہو کر مقولہ ہوا گفتم کا گفتم فعل

با فاعل ساتھ مفعول اور مقولہ کے ملکہ جملہ فعلیہ ہوا۔

بیان صلہ موصول

۱۔ آنکہ ستنگار است گناہگار است (ترکیب صرفی) آن۔ اسم موصول

کہ۔ صلہ کا۔ او۔ محذوف۔ ابتدا۔ ستنگار۔ خبر۔ است۔ حرف ربط

گناہگار۔ اسم صفت۔ است۔ حرف ربط

۲۔ شخصی کہ ویروز ویدہ بووید آندہ است (۸) شخص۔ خبر۔ است۔ حرف ربط

کہ۔ صلہ کا۔ ویروز۔ ظرف۔ ویدہ بووید۔ فعل با فاعل۔ آندہ۔ است

خبر۔ فعل ماضی قریب۔

۳۔ ہرچہ ازروستہ رسد نیک است (ترکیب حرفی) ہرچہ اسم موصول۔ رسد۔
فعل۔ از۔ جار۔ ووستہ۔ مجرور۔ نیک۔ اسم صفت۔ است۔ حرف ربط
۴۔ این مرد کسی است کہ دلشپ دیدہ بودی (در) این۔ اسم اشارہ۔ مرد
مشائر الیہ۔ کسی۔ اسم موصول۔ کہ۔ صلہ کا۔ است۔ حرف ربط۔ دلشپ
مفعول فیہ۔ دیدہ بودی۔ فعل بافاعل۔ اور آ۔ مفعول۔ محذوف۔

حرف ربط

۵۔ کسیکہ تشہ لب نازتست آمدہ است (در) کسی۔ اسم موصول۔ کاف
صلہ کا۔ او۔ مبتدا۔ محذوف۔ تشہ لب۔ مرکب توصیفی۔ مضاف۔ ناز۔ مضاف
ت۔ مضاف الیہ۔ است۔ حرف ربط۔ آمدہ است۔ ماضی قریب۔

۶۔ ہرچہ باید ترا اختیار کن (در) ہرچہ۔ اسم موصول۔ باید۔ فعل ضمیر جو او میں مستتر
اوسکا۔ فاعل۔ ترا۔ یعنی۔ برای تو۔ براتی۔ جار۔ تو۔ مجرور۔ اختیار کن۔ فعل مرکب

صلہ موصول کی ترکیب نحوی

۱۔ آنکہ کابل است جاہل است (ترکیب نحوی) آن۔ اسم موصول۔ کاف
صلہ کا۔ او۔ محذوف۔ مبتدا۔ کابل۔ خبر۔ است۔ حرف ربط۔ مبتدا اپنے
اپنے خبر سے ملکر صلہ ہو موصول کا۔ موصول اپنے صلہ سے ملکر مبتدا ہوا۔
جاہل۔ اوسکی خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہوا۔

۲۔ کتابیکہ دیروز دیدہ بودی این است۔ (در) کتاب۔ موصوف۔ سی
موصول اور صفت۔ کاف صلہ کا۔ دیروز۔ مفعول فیہ۔ دیدہ بودی۔

فعل با فاعل۔ فعل با فاعل اپنے متعلق سے ملکر صلہ ہوا موصول کا۔ موصول اپنے صلہ سے ملکر صفت ہوئی موصوف کی موصوف اپنی صفت سے ملکر مبتدا۔ این است خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہوا۔

۳۔ ہرچہ گوئی منظور است (ترکیب نحوی) ہرچہ موصول۔ گوئی۔ فعل با فاعل۔ یہ فعل با فاعل صلہ ہوا موصول کا۔ موصول اپنے صلہ سے ملکر مبتدا منظور است۔ خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہوا۔

۴۔ کسی کہ ظالم است مردود است () کسی۔ اسم موصول۔ کاف صلہ کا۔ موصوف

او مبتدا محذوف۔ ظالم۔ خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر صلہ ہوا۔ موصول کا۔ موصول اپنے صلہ سے ملکر مبتدا مردود است۔ خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہوا۔

صفت

۵۔ یا فتم انرا کہ می چشم () یا فتم فعل با فاعل۔ آن۔ موصول۔ کاف صلہ۔ می چشم صلہ موصول کا۔ موصول صلہ کے ساتھ ملکر مفعول ہوا یا فتم کا۔ یا فتم فعل با فاعل اپنے مفعول سے ملکر جملہ فعلیہ ہوا۔

۶۔ آید غلام آنکہ نامش زیاد است () غلام۔ مضاف۔ آن۔ مضاف الیہ۔

مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر موصول۔ کاف صلہ کا۔ نام۔ مضاف۔

مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر۔ مبتدا۔ زید۔ اوسکی خبر۔ مبتدا

اپنے خبر سے ملکر صلہ ہوا موصول کا موصول اپنے صلہ سے ملکر فاعل۔ آید۔ فعل۔

فعل اپنے فاعل سے ملکر جملہ فعلیہ ہوا۔

ترتیب نثر ترکیب صرفی و نحوی

انتخاب از بوستان۔ نگیند کر مہا می حق در قیاس (ترتیب نثر) کر مہا کے
 حق در قیاس نگیند۔ ترکیب۔ نگیند۔ فعل۔ کر مہا۔ مضاف۔ حق مضاف الیہ۔ مضاف
 اپنے مضاف الیہ سے ملکر فاعل ہوا۔ در۔ جار۔ قیاس۔ مجرور۔ جار اپنے مجرور
 سے ملکر متعلق ہوا فعل کا۔ فعل اپنے فاعل اور متعلق سے ملکر جملہ فعلیہ ہوا۔
 ۲۔ چہ خدمت گزار و زبان سپاس (د) زبان سپاس چہ خدمت گزار (د)۔
 گزار۔ فعل۔ زبان۔ مضاف۔ سپاس۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف
 سے فاعل ہوا۔ چہ خدمت۔ مفعول۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول سے ملکر جملہ فعلیہ ہوا۔
 ۳۔ خدایا تو این شاہ درویش دوست (د) خدایا این شاہ درویش دوست (د)۔
 ا۔ حرف ندا۔ خدا۔ مناد می۔ حرف ندا اپنے مناد می سے ملکر قائم مقام ہوا
 می خواہم ترا کا۔ تو۔ فاعل۔ این اسم اشارہ۔ شاہ۔ موصوف۔ درویش دوست
 صفت۔ موصوف اپنے صفت سے ملکر مشاعر الیہ۔ اسم اشارہ اپنے مشاعر الیہ
 سے ملکر مفعول ہوا۔

۴۔ کہ آسائش خلق در ظل او است (د) کہ آسائش خلق در ظل او است (د)۔
 آسائش۔ مضاف۔ خلق۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے
 ملکر مبتدا۔ در۔ جار۔ ظل۔ مضاف۔ او۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف
 الیہ سے ملکر مجرور ہوا جار کا۔ جار مجرور متعلق ہوئے ثابت محذوف سے جو

جملہ میں خبر ہے۔ بعد اپنے خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہو کر صفت ہوئی شاہ کی صفت
علامت جملہ اسمیہ۔

۵۔ بسی برسر خلق پائیدہ وار (ترتیب نثر) برسر خلق پائیدہ وار (۱)۔ جار
سہرہ مضاف۔ خلق۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر
مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر اور بسی متعلق ہوا پائیدہ وار فعل کا مفعول ہے
فاعل اور متعلق سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہو کر معطوف علیہ۔

بسی ہر طرف
سوار ہوا کی معنی سوار
پائیدہ وار حال اور
فعل ہے

۶۔ بتوفیق طاعت و شش زندہ دار (۲)۔ بتوفیق طاعت و شش زندہ وار
(۱)۔ جار۔ توفیق۔ مضاف۔ طاعت۔ مضاف الیہ۔ مضاف اسے

مضاف الیہ سے ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا زندہ وار فعل کا
دل مضاف سے مضاف الیہ۔ مضاف اسے مضاف الیہ سے ملکر
مفعول فعل اسے خلیقات سے ملکر معطوف۔ معطوف علیہ اپنے معطوف سے

زندہ حال ہے و شش
دار مفعول ہے

ملکر جواب ہوا جواب ہوا سے متناوہی سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا
۷۔ برومند و اریش و رخت امیدوار (۳)۔ درخت امیدوار (۳)۔

درخت۔ مضاف۔ امید۔ مضاف الیہ۔ مضاف اسے مضاف سے ملکر
مرکب مضاف ہوا۔ ش۔ مضاف اسے کا بہر مرکب مضاف اسے مضاف الیہ
سے ملکر مفعول ہوا برومند وار۔ مرکب فعل یا فاعل ہے۔ تو جو مصدر ہے ماستر

روستہ بھی حال ہے
روستہ مفعول مفعول ہے

ہے فاعل ہے فعل اپنے فاعل اور مفعول سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا

۸۔ سرش سبز درویش برحمت سپید (ترتیب نثر) سرش را سبزیدار درویش
 را برحمت سپیدیدار () سر۔ مضاف۔ ش۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے
 مضاف الیہ سے ملکر مفعول۔ سبزیدار۔ فعل مرکب بافاعل۔ فعل اپنے فاعل
 اور مفعول سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہو کر معطوف علیہ۔ رو۔ مضاف۔ ش۔
 مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مفعول۔ ب۔ جار حمت
 مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا سپیدیدار فعل مرکب کا۔ تو محدود
 فاعل۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول اور متعلق سے ملکر معطوف معطوف علیہ
 اپنے معطوف سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

بسم اللہ
 ذوالکمال ہے
 دارمعل

۹۔ براہ تکلف مرو سعید یار () سعید یا براہ تکلف مرو () حرف ندا۔
 سعیدی۔ منادی۔ ندا اپنے منادی سے ملکر قایم مقام ہوا میخو اہم ترا کا۔
 ب۔ جار۔ راہ۔ مضاف۔ تکلف۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف
 الیہ سے ملکر مجرور ہوا جار کا۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا مرو فعل کا۔
 مرو فعل بافاعل اپنے متعلق سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

۱۰۔ اگر صدق دارمی بیار و بیاد () اگر صدق را میدارمی بیار و بیاد ()
 اگر حرف شرط۔ صدق را مفعول میدارمی۔ فعل بافاعل۔ فعل بافاعل
 ساتھ مفعول کے ملکر جملہ شرطیہ۔ بیار۔ فعل بافاعل۔ فعل اپنے فاعل سے
 ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہو کر معطوف علیہ۔ بیاد۔ فعل بافاعل۔ فعل اپنے فاعل سے

ملکر معطوف معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہو کر جز اولیٰ شرط کا۔ جز اپنے شرط سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ شرطیہ ہوا۔

۱۱۔ تو منزل شناسی و شہ راہ رود و ترتیب نثر تو منزل شناسی ہستی و پار شاہ راہ رو ہستی (در) تو۔ ابتدا۔ منزل شناسی۔ خبر (ہستی) علامت جملہ اسمیہ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہو کر معطوف علیہ۔ پار شاہ۔ ابتدا۔ راہ رو۔ خبر۔ ابتدا اپنے خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہو کر معطوف۔ معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکر جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔

۱۲۔ تو حق گوئی و خسرو حقایق شنود (در) تو حق گو ہستی و خسرو حقایق شنو ہستی۔ (در) تو۔ ابتدا۔ حق گو۔ خبر۔ (ہستی) علامت جملہ اسمیہ۔ ابتدا اپنے خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہو کر معطوف علیہ۔ خسرو۔ ابتدا۔ حقایق شنو۔ خبر۔ ابتدا اپنے خبر سے ملکر معطوف معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکر جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔

۱۳۔ چہ حاجت کہ نہ کر سئی آسمان پذیر پائی قزل ارسلان (در) این چہ حاجت است کہ نہ کر سئی آسمان را زیر پائی قزل ارسلان ہستی۔ (در) این۔ اسم اشارہ۔ حاجت۔ مشارا الیہ۔ اسم اشارہ اپنے مشارا الیہ سے ملکر مبین۔ ہئی۔ فعل با فاعل۔ نہ۔ عدد۔ کر سئی۔ معدود۔ عدد و معدود ملکر مضاف آسمان مضاف۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مفعول۔ زیر مضاف۔ پائی مضاف الیہ و مضاف۔ قزل ارسلان۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے

تو قیل و ماہی کے اس خبر سے
سختی کے ساتھ ملکر کہا ہے
کر سئی ایک خبریہ ہے
اس سے قزل ارسلان ہو

مضاف الیہ سے ملکر مضاف الیہ ہوا مضاف اول کا۔ پہر مضاف اول اپنے

مضاف الیہ سے ملکر مفعول فیہ ہوا تہی کا۔ تہی اپنے فاعل اور مفعول و متعلق

سے ملکر جملہ فعلیہ ہو کر بیان ہوا مبین کا۔ مبین اپنے بیان سے ملکر جملہ انشائیہ

۱۳۔ گگو پائی عزت برا فلاک نہ در (گگو پائی عزت برابر فلاک بند در) گگو فعل

با فاعل۔ عزت۔ فعل با فاعل۔ پائی۔ مضاف۔ عزت۔ مضاف الیہ۔

مضاف اسے مضاف لہ سے ملکر مفعول۔ بر۔ جار۔ افلاک۔ مجرور۔

جار اسے مجرور سے ملکر متعلق ہو فعل بندہ کا۔ فعل بندہ اپنے فاعل

اور مفعول و متعلق سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہو کر مقولہ ہوا گگو فعل با فاعل کا۔

گگو فعل با فاعل اسے مفعول سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

۱۴۔ گگور وئی اخلاص بر خاک نہ در (گگور وئی اخلاص برابر خاک بند در) گگو۔

فعل با فاعل۔ رو مضاف می علامت اضافت۔ اخلاص مضاف الیہ۔

مضاف سے مضاف الیہ سے ملکر مفعول ہوا۔ بر جار۔ خاک مجرور۔ جار

اسے مجرور سے ملکر متعلق ہو فعل بندہ کا۔ فعل بندہ اپنے فاعل اور مفعول و متعلق

سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہو کر مفعول ہوا گگو کا۔ گگو فعل با فاعل اپنے مقولہ سے

ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

۱۵۔ بطاعت بندہ چہرہ براستان نہ در (چہرہ رابطاعت براستان بندہ بندہ فعل

با فاعل۔ چہرہ مفعول۔ ب جار۔ طاعت مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق

ہوا۔

فعل بنہ کا۔ بر جار۔ آستان مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا فعل بنہ کا۔
فعل اور فاعل و مفعول اور متعلقات سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

۱۷۔ کہ انیت سجاوہ راستان (د) کہ این سجاوہ راستان ست (د)

کہ حرف تعلیل۔ این مبتدا۔ سجاوہ مضاف۔ راستان مضاف الیہ۔

مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہوا۔

۱۸۔ اگر بندہ سر برین در بند (د) اگر تو بندہ ہستی سر خود را برین در بند۔ اگر حرف شرط۔

تو مبتدا محذوف۔ بندہ خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر شرط۔ بندہ فعل با فاعل۔

سر۔ مضاف۔ خود۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مفعول

بر۔ جار۔ این۔ اسم اشارہ۔ در۔ مشارک الیہ۔ اسم اشارہ اپنے مشارک الیہ

سے ملکر مجرور ہوا جار کا۔ جار اور مجرور متعلق ہوئے فعل بند کے۔ فعل اپنے

فاعل اور مفعول و متعلق سے ملکر جزا ہوا شرط کا۔ جزا اپنے شرط سے ملکر جملہ

شرطیہ ہوا۔

۱۹۔ کلاہ خداوندی از سر بند (د) کلاہ خداوندی را از سر بند (د) بندہ فعل با فاعل

کلاہ۔ مضاف۔ خداوندی۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر

مفعول۔ از۔ جار۔ سر۔ مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا فعل بندہ کا۔

فعل اپنے فاعل اور مفعول و متعلق سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

۲۰۔ چو طاعت کنی لبس شای می پوش۔ چون طاعت را میکنی لبس شای می پوش (د)

چون۔ حرف شرط۔ میکنی۔ فعل با فاعل۔ طاعت مفعول۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول سے ملکر شرط۔ پیش۔ فعل با فاعل۔ لبس۔ موصوف۔ شاہی۔ اسم منسوب صفت۔ موصوف اور صفت ملکر مفعول۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول سے ملکر جزا۔ جزا اپنے شرط سے ملکر جملہ شرطیہ ہوا۔

۲۱۔ چور ویش مفلس بر اور خروش (۔) خروش بر اور ہچو در ویش مفلس (۔) بر اور۔ فعل با فاعل۔ خروش۔ شبہ۔ ہچو حرف تشبیہ۔ ویش۔ موصوف۔ مفلس۔ صفت۔ موصوف اپنی صفت سے ملکر مشبہ بہ۔ مشبہ اپنے مشبہ بہ سے ملکر مفعول۔ فعل با فاعل اور مفعول و متعلقاً سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

۲۲۔ کہ پروردگار تو نگر توئی (۔) کہ اسی پروردگار تو تو نگر ہستی (۔) کہ۔ حرف بیان اتی۔ حرف ندا۔ پروردگار۔ منادی۔ ندا اپنے منادی سے ملکر قایم مقام ہوا۔ میخوام ترا کار تو۔ ابتدا۔ تو نگر۔ خبر۔ ابتدا اپنے خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہو کر جواب ندا۔ جواب ندا اپنے منادی سے ملکر جملہ ندائیہ ہو کر بیان ہوا۔ میں کا جو شعر سابق ہے۔

۲۳۔ تو انا و درویش پرور توئی (۔) تو انا و درویش پرور ہستی (۔) تو۔ ابتدا۔ انا۔ معطوف علیہ۔ درویش پرور۔ معطوف معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکر خبر۔ ابتدا اپنے خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہوا۔

۲۴۔ نہ کشور کشایم نہ فرماند ہم (۔) من کشور کشانستم و من فرماندہ نیستم (۔) من۔ ابتدا۔ کشور کشا۔ خبر۔ ابتدا اپنے خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہو کر معطوف علیہ۔ من۔

ابتدا۔ فرمادہ خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر مخطوف۔ مخطوف علیہ اپنے مخطوف سے
ملکر جملہ اسمیہ ہوا۔

۲۵۔ یکی از گدایان این درگاہم (ترتیب ثمر) من یکی از گدایان این درگاہ ہستم (۲۵)
من۔ مبتدا۔ یکی۔ خبر۔ از۔ جار۔ گدایان۔ مضاف۔ این۔ اسم اشارہ۔ درگاہ
مشاڑ الیہ۔ اسم اشارہ اپنے مشاڑ الیہ سے ملکر مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف
الیہ سے ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا یکی۔ خبر کا۔ ابتدا اپنے خبر
و متعلقات سے ملکر جملہ اسمیہ ہوا۔

صفت ہوا
یکی کی

۲۶۔ چہ بر خیزد از دست کردار من (۲۶) از دست کردار من چہ چیز بر خیزد (۲۶) از۔
جار۔ دست۔ مضاف۔ کردار۔ مضاف۔ من۔ مضاف الیہ۔ مضاف
اپنے مضاف الیہ سے ملکر مضاف الیہ ہوا۔ مضاف اول کا۔ پھر مضاف اپنے
مضاف الیہ سے ملکر مجرور ہوا جار کا۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا بر خیزد
فعل کا۔ چہ خیزد۔ فاعل۔ بر خیزد۔ فعل۔ فعل اپنے فاعل اور متعلقات سے
ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

۲۷۔ گروست لطفت شود یا ر من (۲۷) گروست لطفت یا ر من شود (۲۷) شود
فعل۔ دست۔ مضاف۔ لطف۔ مضاف۔ ت۔ مضاف الیہ۔ مضاف
اپنے مضاف الیہ سے ملکر مضاف الیہ ہوا مضاف اول کا۔ پھر مضاف اپنے
مضاف الیہ سے ملکر۔ اسم۔ یا ر۔ مضاف۔ من۔ مضاف الیہ

مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر خبر۔ فعل اپنے اسم اور خبر سے ملکر جملہ فعلیہ خبریہ ہوا
 ۲۸۔ تو بر غیر و نیکی وہم و مترس (ترتیب نثر) تو بر غیر و نیکی مراد است رس بداد رس یا قوت
 فعل با فاعل۔ مرآ مفعول اول۔ دست رس۔ مفعول ثانی۔ بر۔ جار۔ خبر۔ معطوف علیہ
 نیکی۔ معطوف۔ معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق
 ہو۔ فعل بدہ کا فعل اسے فاعل اور مفعول اول و مفعول ثانی اور مفعول تیسرے
 ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہو

۲۹۔ اگر تہ چہ خبر پیدار من بہ کس (د) و اگر این ناشدار من بہ کس چہ خبر آید (د) اگر
 حرف شرط۔ این۔ مضاف۔ نیست۔ بحالی خبر۔ عندا سے خبر سے ملکر شرط آید
 فعل۔ خبر۔ فاعل۔ آ۔ جار۔ من۔ مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا۔ آید
 فعل کا۔ بہ۔ جار۔ کس۔ مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا۔ آید فعل کا
 اپنے فاعل اور مبتدا اور متعلقات سے ملکر جزا۔ جزا اپنے شرط سے ملکر جملہ شرطیہ ہوا
 ۳۰۔ مصرع ثانی۔ دعا کن شب چون گدایان بسوزد (د) بسوز شب دعا کن بچو
 گدایان (د) کن۔ فعل با فاعل۔ دعا۔ مشبہ۔ بچو۔ حرف تشبیہ دعا کے گدایان
 مضاف و مضاف الیہ ہو کر۔ مشبہ بہ۔ مشبہ اپنے مشبہ بہ سے ملکر مفعول۔ بہ جار
 سوز۔ مجرور۔ بہ۔ جار۔ شب۔ مجرور۔ یہ دونوں جار اور مجرور متعلق ہوئے
 کن سے۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول اور متعلقات سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہو کر
 ہوا شرط آئندہ کا۔

۳۱ (صریح اول) اگر تکی باوشاہی برورد (سب سر) اگر باوشاہی برزد میکی (د)

اگر حرف شرط میکنی۔ فعل با فاعل۔ ماوشاہی معقول سے جار
اور مجرور۔ جار سے مجرور سے ملکر متعلق ہوا فعل کا۔ فعل سے فاعل اور

معقول و متعلق سے ملکر شرط بشرط ایسی جرات سے ملکر حملہ شرط ہوا
۳۲۔ کمر بستہ گردن کشان برورد (د) گردن کشان برورد نو کمر بستہ اندوہ (د) گردن کشان

مثلاً جار۔ مضاف۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ مضاف الیہ
ملکر مجرور۔ جار سے مجرور سے ملکر متعلق ہوا کمر بستہ کا۔ کمر بستہ اپنے متعلق سے ملکر
جبر۔ مندا ایسی جبر سے ملکر حملہ اسمیہ ہوا

۳۳۔ لورستان عبادت سرت (د) لورستان عبادت سرت (د) لورستان عبادت سرت (د)
بدار۔ فعل۔ فاعل۔ مضاف۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ مضاف الیہ
مضاف الیہ سے ملکر مفعول۔ جار۔ لورستان۔ مضاف۔ عبادت۔ مضاف الیہ
مضاف الیہ سے مضاف الیہ سے ملکر مجرور ہو جار کا۔ جار سے مجرور سے ملکر متعلق
ہوا فعل بدار کا۔ فعل سے فاعل اور مفعول۔ متعلق سے ملکر حملہ فعلیہ انشائیہ ہوا

۳۴۔ رہے سزگارا سزگارا (د) خداوندگار را سزگارا سزگارا (د) خداوندگار را سزگارا (د)
خداوندگار۔ مثلاً سزگارا۔ جار۔ سزگارا۔ مجرور۔ جار سے مجرور سے ملکر متعلق
ہو جو ت کا جو ت سے متعلق سے ملکر خبر۔ مندا سے جبر سے ملکر حملہ اسمیہ ہوا

۳۵۔ خداوندگار سزگارا (د) خداوندگار سزگارا (د) خداوندگار سزگارا (د)
خداوندگار۔ مثلاً سزگارا۔ جار۔ سزگارا۔ مجرور۔ جار سے مجرور سے ملکر متعلق

بندہ موصوف۔ حق گزار۔ صفت۔ موصوف اپنی صفت سے ملکر مبتدا۔ برائی۔
 جار۔ خداوند۔ مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا خوب کا۔ خوب اپنے
 متعلق سے ملکر خبر۔ مبتدا اپنی خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہوا۔

۳۶۔ حکایت کننداز بزرگان دین و حقیقت شناسان عین الیقین و ترتیب نثر
 از بزرگان دین و حقیقت شناسان عین الیقین۔ مقرر خان حکایت کنند۔
 حکایت کنند۔ فعل مرکب۔ مقرر خان محذوف۔ فاعل۔ از۔ جار۔ بزرگان۔
 مضاف۔ دین۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر معطوف علیہ
 حقیقت شناسان۔ اسم فاعل ترکیبی و مضاف۔ عین الیقین۔ مضاف الیہ۔
 مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر معطوف۔ معطوف علیہ اپنے معطوف سے
 ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا حکایت کنند فعل کا۔ فعل اپنے فاعل
 اور متعلقات سے ملکر جملہ فعلیہ ہوا۔

۳۷۔ کہ صاحب دلی بر پلنگی نشست () کہ صاحب دلی بر پلنگی نشست () نشست
 فعل۔ صاحب دلی۔ مرکب اضافی۔ فاعل۔ بر۔ جار۔ پلنگ۔ مجرور۔ جار۔ اپنے
 مجرور سے ملکر متعلق ہوا نشست فعل کا۔ فعل اپنے فاعل اور متعلق سے ملکر جملہ
 فعلیہ مجرور ہوا۔

۳۸۔ ضمیر اندر ہوار و مارسی بدست () و رہوار ضمیر اندر سی بدستش بود () ضمیر اندر
 فعل۔ ضمیر۔ مستتر۔ فاعل۔ رہوار۔ مفعول۔ تار۔ مبتدا۔ ت۔ جار۔ دست۔ مضاف

نش۔ مضاف الیہ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا ہوگا۔ بود اپنے متعلق سے ملکر خبر۔ بتدا اپنے خبر سے ملکر حال۔ ضمیر مستتر اوسکا ذوالحال۔ ذوالحال اپنے حال سے ملکر فاعل ہوا فعل کا۔ ہمیر اند۔ فعل اپنے فاعل اور متعلقات سے ملکر جملہ فعلیہ ہوا۔

۳۹۔ یکی گفتش اسی مرد راہ خدا در ترتیب نش یکی گفت اور اسی مرد راہ خدا بدین

رہ کہ رفتی مرار ہنہاد (مرار ہنہاد بدین رہ کہ تو رفتی) کہ گفت۔ فعل۔ یکی۔ فاعل اور۔ مفعول۔ اسی۔ ندا۔ مرد۔ مضاف۔ راہ۔ مضاف۔ خدا۔ مضاف الیہ۔

مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مضاف الیہ ہوا مضاف اول کا پھر مضاف

اپنے مضاف الیہ سے ملکر مناد الی ہوا۔ ندا اپنے مناد الی سے ملکر قایم مقام ہوا

میچوا ہم ترا کا۔ رہنما۔ فعل با فاعل۔ مر مفعول۔ ب۔ جار۔ این اسم اشارہ

رہ۔ مشار الیہ۔ اسم اشارہ اپنے مشار الیہ سے ملکر مبین۔ تو۔ بتدا۔ رفتی

خبر۔ بتدا اپنے خبر سے ملکر بیان ہوا مبین کا۔ مبین اپنے بیان سے ملکر مجرور۔

جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا رہنما کا۔ رہنما۔ فعل یا فاعل۔ اپنے مفعول اور

متعلقات سے ملکر جواب ہوا ندا کا۔ ندا اپنے جواب سے ملکر جملہ ندا الیہ ہو کر

مقولہ ہوا گفت کا۔ گفت اپنے فاعل اور مفعول و مقولہ سے ملکر جملہ فعلیہ ہوا۔

۴۰۔ چہ کردی کہ درندہ راہم تو شد (این چہ کردی کہ درندہ راہم تو شد)

کردی فعل با فاعل۔ این مبین۔ شد۔ فعل۔ درندہ۔ اسم۔ راہم۔ مضاف

تو مضاف الیہ مضاف سے مضاف لہ سے ملکر خبر۔ مثلاً فعل اسے اسم اور

خبر سے ملکر جملہ فعلیہ ہو کر بیان سوا میں کا مبین اسے بیان سے ملکر معقول ہوا

کردی کا۔ کردی فعل یا فاعل اسے معقول سے ملکر جملہ فعلیہ التمام ہو

۱۳۔ یگین سعادت نام پوشد (دریہ) تمام تو یگین سعادت نامت سد در (سد

فعل ناقص۔ یگین سعادت اسم نامت خبر ت جار نام مضاف

تو مضاف لہ مضاف اسے مضاف لہ سے ملکر مجرور جار اسے مجرور سے ملکر

متعلق ہوا سد کا سد فعل ناقص اسے اسم اور خبر سے ملکر جملہ فعلیہ خبریہ ہوا

۱۴۔ گفت ار پنگم ز بولست و بار بہ و گر میل و گر گس شکفتی مدارد۔ (گفت اگر پنگ و

میل و گر گس ز بولن و بار من است شکفتی مدارد۔) گفت فعل او ضمیر ستر

فاعل۔ اگر۔ حرف شرط۔ پنگ۔ معطوف علیہ اول۔ میل معطوف علیہ ثانی۔ گر گس

معطوف۔ معطوف علیہ ثانی اپنے معطوف سے ملکر معطوف۔ معطوف علیہ اول کا۔

معطوف علیہ اول اپنے معطوف سے ملکر مبتدا۔ بولن۔ معطوف علیہ۔ بار۔ مضاف

من۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف سے ملکر معطوف۔ معطوف علیہ اپنے

معطوف سے ملکر خبر۔ بتدا اپنے خبر سے ملکر شرط۔ مدار۔ فعل یا فاعل۔ شکفتی۔

مفعول۔ فعل یا فاعل اپنے مفعول سے ملکر جزاء۔ جزا اپنے شرط سے ملکر جملہ شرطیہ ہو کر

مقولہ ہوا گفت کا۔ گفت اپنے فاعل اور مقولہ سے ملکر جملہ فعلیہ ہوا۔

۱۵۔ تو ہم گردن از حکم و اور پیچ در۔ (از حکم و اور تو ہم گردن پیچ در۔) پیچ فعل یا فاعل

گردن۔ مفعول۔ آڑ۔ جار۔ حکم۔ مضاف۔ واور۔ مضاف الیہ۔ مضاف
اپنے مضاف الیہ سے ملکر متعلق ہوا پیچ کا۔ پیچ اپنے فاعل اور مفعول و متعلق
سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

۴۴۔ کہ گردن نہ پیچ حکم تو پیچ (ترتیب نش) تاکہ پھکیس از حکم تو گردن نہ پیچ (۔)
نہ پیچ۔ فعل۔ پھکیس۔ فاعل۔ گردن۔ مفعول۔ آڑ۔ جار۔ حکم۔ مضاف
تو۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مجرور۔
جار۔ اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا نہ پیچ کا۔ نہ پیچ اپنے فاعل اور مفعول
و متعلق سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

۴۵ جو حاکم بھربان و اور بود و خدائیش نگہبان و یا اور بود۔ اگر حاکم بھربان
و اور فاجم بود خدا نگہبان و یا ورش بود۔ بود۔ فعل ناقص۔ حاکم۔ اسم۔ قائم
جر۔ جار۔ فرمان۔ مضاف۔ واور۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف
الیہ سے ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا بود کا۔ بود اپنے اسم اور خبر
متعلقات سے ملکر شرط (ترکیب مصرع ثانی) بود۔ فعل ناقص۔ خدا۔ اسم۔
نگہبان۔ معطوف علیہ۔ یا اور۔ مضاف۔ ش۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے
مضاف الیہ سے ملکر معطوف۔ معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکر خبر۔ اسم اپنے
خبر سے ملکر جزاء۔ جزا اپنے شرط سے ملکر جملہ شرطیہ ہوا۔

۴۶۔ یکی دست گیرم بچندین درم (۔) دست من گیری۔ یکی از چندین درم (۔)

گیر۔ فعل با فاعل۔ دست۔ مضاف۔ من۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے
 مضاف الیہ سے ملکر مفعول ہوا۔ تب۔ جار۔ یکی۔ مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر
 متعلق ہوا فعل کا۔ از۔ جار۔ چندین درم۔ مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق
 ہوا فعل کا۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول و متعلق سے ملکر جملہ انشائیہ ہوا۔

۴۴۔ کہ چند دست تا من بزندان درم (ترتیب نشر) چند دست است کہ من در زندان
 ہستم و۔ تاکہ۔ حرف تعلیل۔ چند دست۔ ابتدا۔ است بجائے خبر۔ ابتدا اپنے
 خبر کے ساتھ ملکر مبین۔ من۔ ابتدا۔ در۔ جار۔ زندان۔ مجرور۔ ہستم اپنی متعلقا
 سے ملکر خبر۔ ابتدا اپنے خبر سے ملکر بیان ہوا مبین کا۔ مبین اپنے بیان سے
 ملکر جملہ اسمیہ تعلیلہ ہوا۔

معنی نام ہے

عبارت سلیس

انتخاب از خارستان دیوان حافظ و دیوان مظهر و حضرت مولانا روم

۱۔ بزرگان از ہمہ خلقان دیگرہ حدیث کس محقر تر نبوشند بزرگان از جسد
 خلاق سخن کسی اگر حقیر تر ہم باشد می شنوند۔

۲۔ شنیدستی کہ در افواہ گویندہ کہ در معنی بزرگان جملہ گوشندہ شاید کہ تو آن ضرب
 را کہ زبان زد ہمہ کسان است۔ شنیدہ باشی کہ گوشش بزرگان ہمہ و حقیقت
 امور صرف می باشد۔

۳۔ سعی شکر نعمت قدرت بود بچہ تو کفران آن نعمت بود۔ نعمت قدرت کہ بتو

داده اند شکرش کوشش و جستجو است - اگر سعی نکنی کفران آن نعمت باشد -
 ۴ - شاید امروز نشان و گرت منظور است که کز دل تمیز نگاه تو پریشان گذرد به از دلم که تیر
 نگاهت پریشان میگردد - شاید امروز دیگر بر نشانه کردن ترا منظور است -
 ۵ - بوی گل برخاست گویی در چمن باروت بود بلبلان مست اندگویی دیده چون
 باروت بود - (اول) بوی گل که از باغ برفت از رشک روئی تو که در چمن نمایان
 شد بوده باشد دوم بوی گل که در باغ عام شد از روئی تو بود - بلبلان مست
 شدند مگر روئی تو مانند ما دیده باشند (سوم) معنی شعر اینست که بوی گل جدا شد
 گویا سحر باروت در چمن بود که اثر او مفارقت بین الاجاب مخصوص و مشهور است
 و بلبل مست شده گویا دیده تو بر او مثل باروت افسون کرده -
 ۶ - بر خاک مانده شمع فرستاد و نگلی به مردیم و سینه صاف نشد بدگمان به معشوق بدگمان ما که بر
 مزار ما شمع و گل نه فرستاد ازین ظاهر که بعد مردن ما هم سینه اش صاف نشد -
 زیرا که معشوق من خیال کرد که شمع و گل پروانه و بلبل اندیس چگونه نزد عاشق خود بفرستم
 ۷ - مظهر زنگ عشق تو مردیم همچو شمع به این زندگی نبود مناسب بشان ما به اسی
 مظهر ما از زنگ عشق تو مانند شمع مردیم به این زندگی شان ما را مناسب نبود به
 ۸ - گریه هست چون مجسم گرم عجب نیست به از حبک قدا و قد فی قلبی نار به اگر نفس من
 مانند مجسم گرم است عجب نیست - زیرا که محبت تو آتشش در قلب من فروخته
 است -

عبارت سلیس

۱- انتخاب از بوستان - در چنان فحط سالی شدند در عشق به که یاران هرگز
 کردند عشق به فحط سالی چنان در دمشق شد که عشق از یاد عاشقان رفت و گذشت
 ۲- چنان آسمان بر زمین شد بخیل به که لب تر نه کردند زرع و نخیل به آسمان در باب
 قطرات بارش بر زمین سجده بخیل در زید که یک قطره نبارید - و زراعت و اشجار را
 لب تر کردن نتوانست -

۳- بچو شید سر چشمهای قدیم به نماند آب جز آب چشم میم به سر چشمهای قدیم همه خشک
 شد و بجز اشک چشم میان که اشک باری میگردند چیزی از آب باقی نمانده -
 ۴- نبودی بجز آه بیوه زنی به اگر بر شدی دو روز زنی به اگر از روزن خانه کسی مخانی
 سر بر نیز آن بجز دو آه بیوه زن نبوده -

۵- چو رویش بی برگ دیدم درخت به قوی بازوان سست و در مانده سخت - درخت را
 دیدم مانند درویشان بیوا بی برگ بود و کسانیکه زور آورد قوی تر بودند بسبب
 میسر نشدن قوت سست و سخت عاجز شده بودند -

۶- نه بر کوه سبزی نه در باغ شیخ - تلخ بوستان خورد و مردم تلخ - نه بر کوه سبزی مانده
 نه در باغ شاخ - تلخ باغ را خورد و مردم تلخ را -

عبارت سلیس

انتخاب از سکندر نامه - در چو گیتی در روشنی باز کرد به جهان بازمی دیگر آغاز کرد

- ۱- هرگاه آفتاب بعالم تابان شد جهان شعله‌دیگر آغاز کرد -
- ۲- باتش بدل گشت مشتق شرار - کلچ شد آن سیم گاورس وار - مشتق شرار باتش بدل شد - یعنی کواکب گم شدند آفتاب برآمد و آن سیم که بمقدار گاورس بود کلچ شد یعنی انجم رفتند خورشید برآمد -
- ۳- در آمد جنبش و لشکر چوکوه - کزان جنبش آمد جهانی ستوه - و و لشکر مانند کوه جنبش در آمد از ان جنبش که جهان عاجز شد -
- ۴- فریدون نسب شاه بهمن نژاد - چو برخواست از اول باد او - پادشاه فریدون نسب و بهمن نژاد چون علی الصباح برخاست -
- ۵- همه ساز لشکر ترتیب جنگ - برآراست از جبهه تیر خدنگ - همه ساز جنگ و جبهه تیر خدنگ و لشکر ترتیب با راست -
- ۶- ز پولاد بر کوه بر پاسه کرد - بر پائین او گنج راجا کس کرد - از پولاد و صد کوه قایم کرد بزیش گنج راجا کس داد یعنی خود و در لشکر قوسی با سلاح جا گرفت -
- ۷- چو بر میزد ساز و گشت کار - همان همیشه شد چو روئین حصار - چون لشکر دست راست درست شد - فوج دست چپ مانند حصار روئین استوار کرد -
- ۸- جناح از هوا بر زمین برو میخ - پس آهنگ شد بر زمین چار میخ - فوج پیشین را بر زمین مستحکم نمود فوج پسین را بر زمین استوار کرد -

عبارت سلیم

انتخاب از شنوی حضرت مولانا روم۔ و اما سادہ مردی چاشت گاہی در
رسیدہ در سراجہ سلیمان در رسیدہ یک سادہ مرد بوقت چاشت در عدالت گاہ
سلیمان علیہ السلام روان آمد۔

۱۔ رویش از عم زرد و ہر دو لب کبود پس سلیمان گفتش ایخواہ چه بود رویش از عم زرد
ہر دو لبش کبود بود۔ پس سلیمان اورا گفت ایخواہ چه واقعہ پیش آمدہ است۔
۲۔ گفت عزرائیل در من اینچنین۔ یک نظر انداختہ پر از چشم و کین۔ گفت عزرائیل من
نظر چشم و کین انداختہ است۔

۳۔ گفت ہن اکنون چه میخوای بخواہ۔ گفت فرما باورای جان پناہ۔ فرمود حالا چه
میخوای بخواہ گفت اسی جان پناہ باور افرما۔

۴۔ تا مر ازینجا بہند وستان برو۔ بوکہ بندہ کا نظر شد جان برد۔ تا کہ مر ازینجا
بہند وستان برو۔ امید است چون بندہ آنطرف رود جان بر شود۔

۵۔ نگ زور ویشی گریزانند خلق۔ فقرہ حرص و امل زانند خلق۔ خلق اللہ از ویشی
می گریزند بہی سبب فقرہ حرص اند یعنی بسبب حرص خستہ و خوار اند۔

عبارت سلیم

انتخاب از ویوان حزین۔ (۱) الا ای جہاندار فرخندہ خوشی۔ دمی گوش کبشا
بفرخندہ گوی۔ ہوشیار ای جہاندار فرخندہ خوشی بظرف ناصح مشفق دمی گوش بدار۔

- ۲۔ نختین نگوگیر راہ سلوک۔ کہ خلقی گراید بدین ملوک۔ اول راہ نیک اختیار کن چرا کہ خلق اللہ بطرف آئین ملوک مائل می شود۔
- ۳۔ جهاندار باید پسندیدہ کیش۔ غم پیروان خود بدبنال خویش۔ جهاندار باید کہ پسند کیش و غمخوار پیروان بدبنال خویش باشد۔
- ۴۔ قضا و قدر را ہی پسندیش حال بہ مبادا کہ باشی دلیل ضلال۔ راہ راست پسندیش مبادا کہ رہنمائے ضلالت باشی۔
- ۵۔ وگر خود ندانی ز رواند پرس۔ ز روشن روان شناسندہ پرس۔ اگر خود راہ راست نمیدانی از واقف راہ نشانش پرس از روشن روان و شناسندہ پرس۔
- ۶۔ خود پروران را خریدار باش۔ تن تیرہ سفلہ گو خار باش۔ خریدار خود مندان باش تن تیرہ سفلہ را خوار بدار۔

عبارت سلیس

- انتخاب از بوستان۔ (۱) خود مند مروی در اقصا کے شام۔ گرفت از جهان کج غارے مقام۔ دانشورے در نواح شام ترک دنیا کردہ بغارے عزت گزین شد۔
- ۲۔ بصبرش ورن کج تاریک جائے۔ بکج قناعت فرورفتہ پاسے۔ بسبب صبر ورن کج تاریک از قناعت پہرہ یاب شد۔
- ۳۔ تمنا کند عارفے پاکباز۔ بدر ویزہ از خویشین ترک آرز۔ عارف خدا شناس از خدا ترک طمع میخواد۔

۳- چو هر ساعتش نفس گوید بده - بخواری بگرداندش ده بده - هر دم اگر نفس وی
این دامن میخواهد او را بخواری ده بده میگرواند -

۵- که هر ناتوان را که در یافتی - بستر بنگی پنجه بر تافتی - هر ناتوانی را که می یافت بقوت بزد او را برینید

۶- بد ظلم جائے که گردد در از بد بینی لب مردم از خنده باز - جائی که ظلم دست خود در از
کرد پس آنجا کسی از نشاط به خنده نآید -

۷- ملک زویی گفتش ای نیکبخت - بنفرت ز من درکش روی سخت - ملک وقتی او را گفت
که ای نیکبخت بنفرت رو از من بگردان -

عبارت سلیم

انتخاب از بوستان - (۱) خدا ترس را بر رعیت گمار - که معمار ملک است پر عزیز گار

بر رعیت خدا ترس را مقرر کن زیرا که پر عزیز گار بر است تعمیر ملک بمنزل او معمار است

۲- چه آنرا که بر سر نهادند تاج - چه آنرا که برگردن آمد خراج - آنکه تاج دار شد و آنکه بر
گردنش خراج آمد هر دو وقت مرگ یکسانند -

۳- گزند کسانش نیاید پسند - که ترسد که در ملکش آید گزند - کسی که می ترسد بملک خود آفت
خواهد رسید - گزند کسان را پسند نمیکند -

۴- اگر گنج قارون بدست آوری - نماز مگر آنچه بخشی بری - بالفرض اگر گنج قارون
هم بدست آری نخواهد ماند - مگر آنچه خواهی خشید و همراه خود خواهی برد -

۵- قزل ارسلان قلعه سخت داشت - که گردن برالبرز بر میفراشت - قزل ارسلان

قلعه چنان مستحکم میداشت - که از کوه البرز هم بلند بود -

۱ - شنیدیم که فرماندهی دادگر - قباداشتی هر دو رو آستر - من شنیدیم که فرماندهی دادگر بود
قبای که هر دو رو آستر میداشت در بر میکرد -

عبارت سلیس

انتخاب از بوستان - دانا و متن پرورای شاه که تر نواز - یکے اهل باز و دوم

اهل راز - اسی شاه خرو نواز و متن را پرورش کن یکی - ازان سپاه و دوم اهل راز

۲ - ز نام آوران گوی دولت برود - که دانا و شمشیر زن پرورود - هر که دانا و اهل شمشیر

می پرورود از نام آوران در دولت مندی سبقت می برود -

۳ - هر آنکه قلم را نور زید و تیغ را بر و گریز و گوا می درینج - هر کس که طرف قلم و تیغ التفات نکند

او اگر میرد افسوس نباید کرد -

۴ - قلم زن نگهدار و شمشیر زن - نه مطرب که مرد می نیاید زن - اهل قلم و اهل شمشیر را نگهدار

نه که مطرب را زیرا که از زن مرد می نیاید -

۵ - نه مردیست دشمن در اسباب جنگ - تو دپوش ساقی و آواز جنگ - این کار مرد

نیست که دشمن اسباب جنگ مهیا میکند و تو دپوش ساقی و آواز جنگ باشی

۶ - بسا اهل دولت بی بازی نشست - که دولت برفتش بی بازی

زیوست - بسیار واقع شده است که اهل دولت بی بازی مشغول شدند

و دولت در بازی بیاد رفت -

- ۱۔ کئی قوی بچہ در ملک اردبیل تیرا زمیں می گزارانید۔
- ۲۔ نہد پوشی آبد جنگش فراز۔ جوانی جهانسوز پیکار ساز۔ برائی جنگش نہد پوشے پیش آمد
جوان جهانسوز جنگ جو بود۔
- ۳۔ بہ پر خاش جبتن چو بہرام گور۔ کند می بجفتش براز خام گور۔ و جنگ جوئی مثان بہرام گور
بود و بدستش کند از چرم خام گور خربود۔
- ۴۔ بہ پنجاہ تیر خدنگش نیر و یک یک چو بہ بیرون نرفت از نہد۔ پنجاہ تیر خدنگ اور از رو۔
ملک یک تیر از نہدش بیرون نرفت۔
- ۵۔ دلاور در آمد چو دستان گرد۔ پنجم کندیش در بر آورد و برد۔ نہد پوش دلاور مانند
دستان گرد آمد اور اکند اسیر کرد و برد۔
- ۶۔ بہ لشکر گمش برد خیمہ دست۔ چو وزوان خونی بگردن بہ بست۔ در لشکر گاہ اورا
برد و برد خیمہ مانند وزوان خونی دست و گردنش بہ بست۔

عبارت سلیس

انتخاب از وزیر خان لشکران وغیرہ۔ آقامر التصدیق بفرمائید۔ نفست بگیرد
و ایستید۔ چو حادثہ روی داده۔ عقل تمام است۔ عجب فکر کردہ اید۔ حواس مرا
بسوالہائے بیفائدہ معشوش کن۔ باید آہنا و سائیں ازین سرنہ حالات من بعد خبر دار
اشونہ
ای آقامر ابچشید۔ خاشن باش۔ ایسا وہ باش۔ چو واقعہ پیش آمد فصل خوب است۔
خوب بچو پز کردہ اید۔ حواس مرا۔ بسوالہائے لاعاصل پریشان کن۔ باید کہ آن

اشخاص و نیز سبب کس ازین رازند فی الحال نہ بعد ازین آگاہ نشود۔

سوانح عمری سعدی شیرازی رحمۃ اللہ علیہ

نام نامی ایشان مصلح الدین است۔ درس پنجصد و ہشتاد و نہ ہجری در شیراز متولد شدند۔ والد ایشان در مملکت فارس منصبی بزرگ میداشتند۔ بالجمہ حضرت شیخ سنی سال در طلب علم صرف نمودند و سنی سال دیگر در جمیع ممالک اسلامی سیر و سیاحت فرمودند بعد از ان بہ وطن خود باز پس شدہ بقیہ عمر در عبادت و ریاضت گزاروند۔ علوم ظاہری از محدث ابن جوزی و مدرسہ نظامیہ و علم تصوف از حضرت محبوب سجانی اخذ کردند۔ کلام ایشان پراز حکمت و لطافت است و صلوات و سلامت نثر و نظم ضرب المثل ایشان در ہمہ ابواب بہ فصاحت و بلاغت تمام تر سخن رانندہ اند گو یا سرایہ حسن سخن زنی زبان فارسی وقف ہمہ پارسی آموزان نمودہ۔ ہمین وجہ اکثر بیجاہت و اشعار ایشان و روز پانہا و زیب بخش تحریر و تقریر ہمہ پارسی دانان گزشتہ چونکہ ظہور کمالات ایشان در زمان اتابک سعد بن زنگی است بنا بر ان سعدی تخلص اختیار فرمودند گویند کہ در عہد اعلیٰ شہ شاه ہلی ایشان وارد ہند شدند و اول کسی بود کہ زبان ریختہ شعر گفت۔ وفات ایشان در سنہ شش صد و نو و یک ہجری اتفاق افتاد چنانچہ ازین مصحح کہ منجمد نظم تاریخ وفات ایشان است مصرعہ زفا صان ازان تاریخ شد خا

سوانح عمری سعدی شیرازی رحمۃ اللہ علیہ

سوانح عمری فردوسی طوسی رحمۃ اللہ علیہ

مخلص حکیم ابوالقاسم بن اسحاق بن شرف شاہ طوسی است در سنہ صد و ہشت ہجری

مطابق نصد و چہار عیسوی در طوس متولد شد و از ابتدائی سن تمیز تحصیل علوم متروک
 گردید و بدربخش استاداں سائذہ سخنوری رسید۔ الحق جلالت و متانت نظم فارسی
 و حسن بیان رزم و لطف داستان سرائی خاصہ وی بود و در اہل عصر وی دیگرے
 باین کمالات نہ بر خاستہ ہیں و جمدۃ العمر محسود ماند و بسبب حسد ہم زمانان انہما
 کشیدہ بہر گاہ سلطان محمود بر حسن سخنوری فردوسی مطلع شدہ از طوس بہ غزنین اورا
 طلب فرمود۔ عنصری کہ یکی از شعرائے بارگاہ بود نصیری را بہ ہرات فرستاد تا فردوسی
 را از تلون سلطان آگاہ نمودہ از عزم غزنین باز وادار و پس عنصری این تدبیر را مانع
 و رد و فردوسی انگاشتہ باغی رفتہ چہ شہ مرتب ساخت اتفاقاً ہمان روز فردوسی
 وار و ہمان باغ گردید عنصری اورا روستائی تصور نمودہ گفت در مجلس اغیہ
 شاعر را دخل نیست۔ فردوسی جواب داد کہ بندہ نیز شاعرم آخر عنصری در دل خود قافیہ
 قرار داد کہ بجز ستہ لفظ لفظ چہام بر آ قافیہ موجود نباشد تا فردوسی ناوم شدہ باز گرو
 پس او را عنصری گفت۔ چون عارض تو ماہ نباشد روشن۔ عنجدی گفت۔
 مانند رخت گل نبود در گلشن۔ فرخی گفت۔ مژگانہ ہی گذر کند از جوشن۔
 پس این ہر تہہ شعر استوقع بودند کہ فردوسی ناوم شدہ باز گرو۔ آنا فردوسی بزودی
 تا مترین مصرع ہم رسانیدہ گفت مانند سنان کیو در جنگ یوشن۔ عنصری
 مسخ کرد و بحضور سلطان برد سلطان از وجہ سوغت شدہ فرمود کہ از زندن و
 در تہا چہ فردوسی شدہ در ہما فردوسی تخلص یافت۔ در سلفیہ دور اندر

داستان شایان عجم بنظم پارسی امر فرمود و در صلبه هر هزار بیت متوقع هزار وینار طلا گردانید۔ آنا آخر الامر سلطان باغواشی وزیر هزار وینار نقره بعبوض طلا فرستاد و فرودسی ناخوش شده بوطن خود یعنی طوس باز پس گردید و بعد چندے ہما سجا انتقال نمود۔

سوانح عمری حضرت نظامی گنجوی رحمۃ اللہ علیہ

تخلص ابو محمد ایاس بن یوسف بن موید المعروف بشیخ نظام الدین است و در سرزمین گنوج کہ از شہر نامی خوش سواد اذربایجان و بخوشی آب و ہوا مشہور است متولد شدند۔ در مخنوری صاحب مقام و یکتائے زمانہ بودند و در صلبہ کتاب خمس و شیرین مصنفہ او تا تک قزل ارسلان چہاروہ قریب با و مرحمت فرمود و عشرش در زمانہ نظم سکندر نامہ شصت سالہ بود۔ ہر گاہ نظم مذکور با تمام رسید پیا لہ عشرش لبریز گردید۔ در سن پنجصد و نود و ہفت ہجری مطابق دو اژدہ صد سن عیسوی بر حمت حق پیوست و در گنوج مدفون شد مزارش ہنوز در آنجا موجود است۔

سوانح عمری حضرت مولانا رومی رحمۃ اللہ علیہ

نام نامی ایشان جلال الدین است و در سرزمین بلخ در سنہ پنجصد و نود و دو ہجری مطابق یازدہ صد و نو و پنج عیسوی متولد شد و الداجہ ایشان بہار الدین محمد بن الحسن از فضلائی نامی آن ولایت بودند از آنجا کہ اکثرے از خواص و عوام با ایشان گردیدہ و داخل زمرہ مریدین گردیدہ بودند۔ سلطان محمود خوارزم حاکم بلخ بہ کثرت جمیعت مریدان ایشان حسد برد ایشان از سلطان ربخیدہ ترک وطن گفتہ

بعضی حج حرکت فرمودند و مدتی مشغول سیر و سیاحت بود و بعد از آن به یونان
 رفته در سینه صدوسی و یکم بجزری مطابق و وازوه صدوسی و سیوم عیسوی
 بعالم بقا پیوستند۔ مولانا جلال الدین بعد از انتقال پدر بر سجادہ ایشان جلو س
 فرموده و سرگروه صوفیان شده لقب سلطان العلماء بہرسانیدند و بسبب شہرت
 کمالات ایشان زیادہ از چار صد سوائے متعلمان پیشین داخل مدرسہ ایشان
 گردیدہ تحصیل علوم ظاہری و باطنی می نمودند۔ کلام ایشان پر از حکمت است
 و سخن ایشان بغایت موثر۔ الحق در حکمت کہ در سبک نظم با رعایت لطافت
 شعر ایشان منقہ اندحق ایشان بود ہمین وجہ مشنوسی ایشان مستد انزل ظاہر و باطن
 گردیدہ۔ ہر گاہ عمر ایشان بہ شصت و نہ رسید را ہی عالم بقا شدند۔

سوانح عمری حضرت مولانا مظہر جانجانا رحمۃ اللہ علیہ

تخلص حضرت شمس الدین المعروف بہ میرزا جانجانا است نام والد ایشان مرزا جانجانا است
 و تخلص جانی۔ ولادت حضرت در ہند است و مذہب ایشان حنفی و در طریقت نقشبندی
 بودند و ربست ساگی داخل سلسلہ رور و ایشان شدہ مدت نہی سال بر در مدرسہ
 خانقاہ جاروب کشیدند و گاہی در راہ طلب دینا پائی خود نگذاشتند۔ کلام ایشان
 اثری خاص دارد۔ در سن ہزار و صد و ہفتاد و ہجری عمر جناب بہ شصت رسیدہ بود۔

سوانح عمری حضرت حافظ شیرازی رحمۃ اللہ علیہ

تخلص خواجہ شمس الدین است تولد ایشان در شیراز است۔ کلام ایشان بہ شہ

ولطافتی وارو کہ در کلام بچیک از استخوان نیست از آنجا کہ سخن ایشان فتوح
غیبی است از بزرگان لسان الغیب لقب یافته اند چون شہرہ ایشان عالمگیر شد
سلطان محمود شاہ ہمینی ایشانرا بہت طلب نمود و اخراجات سفر ہم ارسال داشت
ایشان در شہر ہرگز بکشتی سوار شدند ناگاہ طوفانی برخواست ایشان ترسیدہ
بہاٹہ و پیدار بعض اجباب نزول فرمودند و باز نیامدند و قتیکہ تیمور فارس مسلط شد
شاہ منصور را قتل نمود و خواجہ حافظ را طلب داشت و گفت سمرقند و بخارا را کہ
وطن ما و از آن ما است چرا بخیال ہندوی محبوب تو مفت بخشیدی و گفتی (عز)
بخال ہند و لیش بخشم سمرقند و بخارا را بہ خواجہ فرمود از ہمین بخشہا است کہ باین
مقرر رسیدہ ام تیمور را این جواب خیلی پسند آمد و صلہ کافی نذر نمود بالجملہ در سن
ہفتصد و نو و یک یا ستہ انتقال فرمودند و خارج شہر در مصلی (عید گاہ) مدفون شدند
تاریخ وفات ایشان خاک مصلی است۔

سوانح عمری حضرت مولانا جامی رحمۃ اللہ علیہ

نام ایشان نور الدین عبدالرحمن است۔ و زادہ بوم ایشان در حوالی جامع ازسن
تیمیز تحصیل علوم ظاہری پر و اختند و در اندک زمانہ سر آمد فضلاء زمان شدند
باز بدست حضرت شیخ سعد الحق والدین الکاشغری سمیت نمود مدتی بر مضامین
مشغول شدند و مقامات عالی فر رسیدند تا آنکہ بعد از علما و ربان و ترک و بار خود را
کردہ حاضر خدمت ایشان می شدند و بعد از این عالمہ می رسیدند شہر تہ اسیان و پچہ

مراتب نظم و فنون سخنوری فائق بر اہل زمان بودند۔ کلام ایشان سلاستی خاص و حلاوتی مخصوص دارد۔ و تصانیف ایشان در علوم ظاہری و باطنی مقبول عرب و عجم افتاده و ہیگی نافع و دستور العمل اہل علوم و فنون۔ ایشان مدت عمر خود در محافل شایان و شاہزادگان معزز و محترم بودند و خواص و عوام و جوہر ایشان را غنیمت می انگاشتند بعد از سفر حجاز در سنہ ہشتاد و ہشتاد و نہ کہ از عمر شریف ایشان ہشتاد و یکسال گذشتہ بود آنجہانی شدند۔ رحمۃ اللہ

مجاورات	معانی	نظائر
آب رویدہ و آشتن	حیا کرنا	او بسوی کسی نمی بیند کہ آب در رویدہ دارد۔
آستین بچہ بین چشم کشید	دلاسا و غمخواری کرنا	او از دور و میگردد آستین بر چشمش بکش۔
آہن سر و کوفتن	کوشش بیفائدہ کرنا	کج رفتار را براہ راست کردن آہن سر و کوفتن است
از چشم افتادون	بے اعتبار ہونا۔	او بسبب کج خلقی از چشم خلائیق افتادہ است۔
انگشت بر حرف نہاون	عیب پکڑنا	بر حرف ہر کس انگشت منہ۔
انگشت بدندان گرفتن	تعجب یا حسرت کرنا	حال بچا گیش دیدم و انگشت بدندان گرفتہ۔
بامی موصوہ		
باو ہشت پیمون	بیفائدہ کام کرنا	از سنگدل امید حمت داشتن باو ہشت پیمون است

نظائر	معانی	مجاورات
<p>او گفت جان بر من نثار کن گفتم بچشم - جهان از دست ظلمش بجان آمده است - زید بر عمر و بر سر آمد - اورا ازین کار بازدار او در را ہی بیاور آمد -</p>	<p>منظور کرنا عاجز ہونا غالب ہونا منع کرنا پانوں پہلنا</p>	<p>بچشم گفتن بجان آمدن بر سر آمدن بازداشتن بیاور آمدن</p>
<p>باد فارسی</p>		
<p>او برائے سفر پابربکاب است - در محبت دنیا چرا پامی در گل مستی - آن کس بر بستر پادراز کشیدہ است از حادثہ روزگار پابینگ آمدہ است - دنیا را پشت پازون - نصیحت تا صبحان بشنو چرا پنہ در گوش کردہ -</p>	<p>جانے پر تیار گرفتار و حیران بیٹنا اور دعویٰ کرنا بتلائی آفت ہونا کسی چیز کا رو کرنا غفلت سے با نہیں ماننا</p>	<p>پابربکاب پامی در گل پادراز کشیدن پابینگ آمدن پشت پازون پنہ در گوش کردن</p>
<p>تاء فوقانی</p>		
<p>من باین کار تن در دواہ ام زید را ز خود پنہان میگرد آخرتت از باہم افتاد -</p>	<p>رضامند ہونا - مشہور ہونا رسوا ہونا</p>	<p>تن در دواہ تبت از باہم افتادن</p>

در

مجاورات	معانی	نظائر
تن زدن تنگ آمدن تنگ گرفتن ترکی تمام شدن	خاموش ہونا عاجز ہونا سخت پکڑنا غور آخر ہونا	مینگو استم کہ آہ کشم باز تن زدم - من از دستش تنگ آمدہ ام - تنگ بگیر کہ عاجز شود - بر دولت غرہ بود حال ترکی تمام شد -
شمار مشدہ		
شناگو ثبت کردن شمر پیش رس ثابت قدم بودن	تقریب کرنیوالا لکھنا اجازاً موسم کا پہلا میوہ قایم رہنا	شناگویی او ہستم - نامش در کتاب ثبت کردم - این بگیرید کہ شمر پیش رس است - در کاری کہ با شی ثابت قدم باش -
جیم تازی		
جان بردن جان در میان داشتن جان حق تسلیم کردن جهان دیدہ جامہ برتن زیدن	جان بچانا ہنایت مہر و محبت مرنا تجربہ کار جامہ قطع کرنا	آخر دست ظالم جان بردم - زید با عمر و جان در میان دارد زید را دیدم کہ دیر روز جان حق تسلیم کرد - زید جهان دیدہ است - خیاطی را دیدم کہ جامہ برتنش زید -

مجاورات	معانی	نظار
جامه در بر کردن	لباس پینا	جامه در بر کنید و بدر سه روید -
جیم فارسی		
چشم داشتن چشم براه دوختن چشم انداختن چشم گوش کردن چشم پوشیدن چشم مالیدن	توقع کرنا انتظار کرنا نگاه کرنا نیک و بد کاتیز پر کرنا بزدلکونه پوشیارهونا	چشم دارم که بنده را بکاری نامور کنید - در انتظار شما چشم براه دوخته ام - سولش چشم انداز چه غافل نشسته چشم گوش واکن - از تقصیر خردان چشم پوشی ضرور است - چشم مال و از غفلت باز آئی -
حارمهله		
حرف در کار کسی کردن حرف زدن حال برگشتن حرارت نشستن حرف پهلو وار حرف گیر	اعترض کرنا بات کرنا حال متغیر سونا - گرمی دور پهونا ذو معنی لفظ کهنا نکته چین	حرف در کار هر کسی کردن خوب نیست - در فارسی حرف بزنید چرا حالت برگشت از خوردن تبرید حرارت نشست - او حرف پهلو وار میگوید - حاسد همیشه حرف گیر است -

نظائر	معانی	مجاورات
خارجہ		
<p>اوہیندوستان میرفت کہ خرچ راہ شد۔ برکلاش خط مکش۔ برچہ اش خط کشید است برونیا اعتماد داشته کاری ممکنی خط بر آب میکشی آن بیچارہ سخت ناچار است ہمیشہ خانہ بدوش عی باشد۔ سخت حادثہ واقع شد است کہ ہنگام خدا خدا کرد نسبت این ظالم بے انصافی خدا جواب بند و برادر</p>	<p>سفرین مرنا محو کرنا سبزہ کلنا کام بقیامدہ کرنا مسافر بے تعلق جبکا گھر بار نہ ہو۔ ڈرتے ڈرتے کام کرنا اللہ او سکوموت</p>	<p>خرچ راہ شدن خط کشیدن خط بر آب کشیدن خانہ بدوش خدا خدا کردن خدا جواب بند و خدا برادر</p>
داخلی		
<p>چندان بروولت سنا زو دامن ہیفستان از غریبان دامن چمین۔ از دستش چنان کاری تہج سزود کہ در آب عرق افتاد آن مرد بیستہ خواب درار شد۔ از کمالش اہل کمال دست بر سر۔ امروز آن کتاب دست او آکر دستچی دست داد</p>	<p>غور و ناز کرنا کنارہ کرنا بہت شرمندہ ہونا فیدنا میچہر و متاسف بیسر ہونا مرید ہونا</p>	<p>دامن افشانیدن دامن چیدن در آب عرق افتادن وارسیدن دست بر سر دست دادن</p>

محاورات	معانی	نظائر
ذال معجمہ		
<p>دُخسیرہ دل ذکرش بخیر باد</p>	<p>شکوہ یکلمہ محل تعظیم میں کہتے ہیں۔</p>	<p>در محبتش از او در دل ذخیرہ ندارم۔ دوستم بسببش رفتہ است ذکرش بخیر باد</p>
رای مہملہ		
<p>روغن قاز مالیدن راہ پیودن راہ گم کردن راہی شدن رخت از جهان کون رخ کردن</p>	<p>خوشاد کرنا فریبینا راستہ طی کرنا۔ راستہ بھولنا روانہ ہونا۔ مزنا متوجہ ہونا</p>	<p>ہر چند او را روغن قاز مالیدم مگر سودے نہ کرد۔ راہ پیودن دشوار است۔ راہ گم کردم و بجانب دیگر رفتم۔ اوراہی اورنگ آباد شدہ است۔ زید رخت از جهان برو۔ اوسویم رخ نہ کرد۔</p>
زای معجمہ		
<p>زاید خشک زانوزون</p>	<p>عابد بے کیف مردب بیٹھنا</p>	<p>او عبادت بکثرت میکند و معرفت اہ ندارد و زاید خشک می نماید۔ پیش کسی زانونی زخم کہ زانوزون نماز است۔</p>

محل معانی صاحب

مجاورات	معانی	نظائر
زبان داؤن	وعدہ اور شرط	او برائی دادن حدیثی زبان داده است
زبان لبتن	خاموش ہونا	مروت ارنگوہ رانم است
زبان کشاؤن	زبان درازی کرنا	زید زبان طعنه سرکشاؤ
زبان بریدن	خاموش کرنا۔	بجحت دلیل زبان مدعی سریدم
سین مہملہ		
ساوہ لوح	بے شعور	زید ساوہ لوح است
سایہ براؤنگندن	توجہ کرنا	او برسرس سناہ افگند۔
سرت گروم	تیرے قمریان جاؤن	سرت گروم از دہروز کجاووی
سر برخط نہاؤن	اطاعت کرنا۔	ہرچہ فرائی سر برخط نہاؤہ ام
سر آمدن	آخہ ہونا	عمر عزیز پلو و لعب بے سر آمد
سر زون	نظاہر ہونا	ظرفہ کار سے ازو سرود
شین مہملہ		
شکجہ کرون	تکلیف دینا	ان وزورا شکجہ کروند۔
شاوی مرگ شدن	نہایت خوشی سو مرنا	زید دولتی یافت کہ شاوی مرگ مند
شخون زون	رانگو قتل کیلے کرنا۔	خسر و برفوج حد و شخون رو۔

مجاورات	معانی	تطبیقات
شبگیر شب بجز	رات کا اوٹھنے والا یکدم آمدورفت کے وقت رات کو کھتے ہیں	آن عابد شب بجز است۔ شب بجز خوش آمدی۔
شترنی مہار	خود مختار	اوسخن کنی نمی شنود گویا شترنی مہار است۔
صا و مہملہ		
صوت بستن گرفتن	دوست ہونا کام کا	حالاکار حسب الخواء صورت گرفتہ است۔
صورت نگار	نقاش	صورت نگاری تصویر کشی خوب کشید۔
صورت نویسی	نقل نویسی	اوصورت نویسی میکند۔
ض و حیمہ		
صرب المثل	لانا مثل کا کام میں	کلام از ضرب المثل رونق پذیر و۔
ضرب الفتح	نوشی فتح کا تقابلاً	اوارضرب الفتح بر آسمان رفت۔
طا و مہملہ		
طشت ارباب اقدان	رسوا ہونا	آخر طشت اوان بام اقدان۔
طفل کتب	نو آموز	اوپنوز طفل کتب است۔
طمع خام	تمنا امر ناممکن کی	از دنیا و فواداری طمع خام است۔

مجاورات	معانی	نظائر
طبیعت شناس طبل تپی	طیب حادق لاف سمعی	آن حکیم فضلی طبیعت شناس است - او خود ستانی میکند در حقیقت طبل تپی است
	ظا ر مجمه	
ظرف لبریز شدن	عمر آخر یونا	او قریب مرگ است ظرفش لبریز شده -
	عین مهله	
عرق ریختن	کام بین کوشش کرنا	زید در جستجویش خیلی عرق ریخت -
	عین معجمه	
غنچه شدن	بخل کرنا	چون مال بدست آید کف غنچه شود -
	الفاء	
فروکش شدن	هزنا یا او ترنا	او بسرا فروکش شد -
فرمان رسیدن	اجل پونچنا	زید علیل بود فرمان رسید -
	قاف	
قافیه تنگ شدن	عاجز یونا گتارو کروارین -	از هجوم غم قافیه اش تنگ شد -
قلم در کشیدن	کاٹ دینا	خسرو بر اسمش قلم در کشید

کلمه
بسیار
است
نظائر
معنی

مجاورات	معانی	نظائر
قطره زون	ترود کرنا	زید و تماش معاش خلی قطره زد مگر سود نکرو۔
کاف تازی		
کار بجان سپدن	موت کے قریب پہنچنا	آغا چه گویم کار بجان رسیده است۔
کار کسی ساختن	مار و انان	قباہو یافته آخر کارش ساخت۔
کاغذ زر	پندھومی	کاغذ زر مخوف خط ہذا است۔
کار بر سر افتادون	کام پیش آنا	کار بر سر افتادہ است حال فرصت نیست
کار و با سخوان سپدن	نہایت سختی و بد حالی	از تنگدستی کار و با سخوان رسیده۔
کفران نعمت	ناشکری	ہمہ چیز از حق بدان و کفران نعمت مکن۔
کاف فارسی		
گومی برون	غالب ہونا	احمد دین کار گومی برو۔
گوشا و اون کردن	سننا	سخنم گوش کردی یا نکردی۔
گل چسپدن	پہول توڑنا	بگلزار برو و گل چین۔
گریبان پارہ کردن	گریبان پھاڑنا	اواز غمت گریبان پارہ کردہ است۔
حرف لام		
لب گزیدن	افسوس کرنا	اواز حسرت لب گزیدن گرفت

مجاورات	معانی	نظائر
لاف زون لب بستن لب کشادن	بڑائی کرنا خاموش ہونا بات کرنا	زید خیلی لاف زن است۔ از سخنان بہبودہ لب بہ بند۔ تا چند خاموش باشی لب کشا۔
حرف میم		
مرگ نومبار کباو مصرعہ تندیا پر جسته	فقتہ تازہ برپا ہوا مصرعہ خوب کہ بنفکر حاصل ہو۔	ظالمی حاکم شدہ است مرگ نومبار کباو۔ اوشمہر جسته و مصرعہ تند گفتہ است۔
نون		
نمک خوردن و نمکدان شکستن۔ نقش بر آب کشیدن نیکی کروں و در آب انداختن۔ نان میگوید وجان میدہد۔	نمکخوری کرنا بیفانده کام کرنا بدون توقع عوض کے نیکی کرنا۔ بہت منفس	نمک خوردی نمکدان را شکستی۔ او کارے میکند گویا نقش بر آب میکشد۔ نیکی کن و در آب انداز۔ او بسیار تنگ حال است نان میگوید و جان میدہد۔

مجاورات	معانی	نظائر
		حرف واو
واشدن	کھلنا	صدیخو شکفت وانشدول۔
ورق گردانیدن	ورق پلٹنا	ورق بگردان و بخوان۔
		ہامی ہوز
ہفت ہشت	کلام خصومت	ایقدر ہفت ہشت خوب نیست۔
		یائی تختانی
یک چشم زون	دفعاً	حیف در چشم زون صحبت یار آخر شد۔
ایک سوگردن	فیصل کرنا	زید معالہ اش یکسو کرد۔
یک دست	یکسان	بیاب فارسی حرف زبیم ویک دست ترک ہندی گویم
یک جہت	متفق	او بانہد یک جہت شدہ است۔
الفاظ عربی و فارسی و ترکی		
چونکہ فارسی اور عربی اور بعضی لفظ ترکی بھی فارسی کتب میں مستعمل ہوتے ہیں اس لئے یہ نشان اوں زبانوں کے بتلانے کے واسطے لکھے گئے ہیں۔		